

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 32

6 August 2014

Laws and Regulations

Volume 146

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

Approval of sound level meters and other instruments used as part of the Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped.....	1648
Prescribed forms for an undertaking	1637

Regulations and other Acts

M.O., 2014

Order number 2014-007 of the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness dated 10 July 2014

An Act respecting immigration to Québec (chapter I-0.2)

Prescribed forms for an undertaking

THE MINISTER OF IMMIGRATION, DIVERSITY AND INCLUSIVENESS,

CONSIDERING section 3.1.1 of the Act respecting immigration to Québec (chapter I-0.2) which provides that the application for an undertaking and an undertaking to assist a foreign national in settling in Québec must be made on the form prescribed by the Minister;

CONSIDERING the Minister's Order number AM 2010-012 dated 20 December 2010, published in the *Gazette officielle du Québec* of 19 January 2011, concerning the prescribing as of 2 February 2011 of six forms for an undertaking;

CONSIDERING the Regulations to amend the Regulations respecting the selection of foreign nationals made by Order in Council 629-2014 dated 26 June 2014;

CONSIDERING that it is expedient to prescribe two forms for an undertaking;

ORDERS AS FOLLOWS:

The following forms for an undertaking attached to this Order are hereby prescribed as of 1 August 2014 pursuant to the Act respecting immigration to Québec:

— UNDERTAKING

Family class

— UNDERTAKING

Economic class or applicant referred to in section 18(c)(i) or 18 (c) (iv) of the Regulations respecting the selection of foreign nationals – On-site applicant – Québec Resident

The forms for an undertaking replace those that were prescribed by the Minister's Order AM 2010-012 dated 20 December 2010.

KATHLEEN WEIL,

Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

Immigration,
Diversité
et Inclusion

Québec



UNDERTAKING

Family Class

For official use only

File No.:

Please note that this application form must be filled out in French. This English translation is included only to help you do so accurately. Please refer to the Sponsor's Guide to fill out the form.

SECTION 1 IDENTIFICATION OF SPONSORS

All persons who are identified in sections 1 and 2 must be included in the sponsorship application that has been deemed admissible by Citizenship and Immigration Canada (CIC). You may not change the sponsor or principal sponsored person, before obtaining permission to do so from CIC.

A. Identification of sponsor

Family name at birth: _____ Family name after marriage: _____
(if applicable)

First name: _____ Date of birth: _____
Year / Month / Day

Sex: F M Civil status: _____ Status: Permanent resident Canadian citizen

Social Insurance Number: [][][][][][][][][][][][][][][] Telephone No. at home: _____

Residential address: _____ Telephone No. at work: _____

Mailing address (if different): _____ Have you or your cosignatory spouse previously been separated or divorced? Yes No

Do you or your cosignatory spouse have children from a previous union? Yes No

B. Identification of cosignatory spouse (if applicable)

After having referred to the *Sponsor's Guide*, the sponsor's spouse or de facto spouse may decide to participate in the undertaking. In that case, this person must fill out the "Declaration" in Section 5 of this form, and sign the undertaking. For further information, call our general information service at the number indicated in the *Sponsor's Guide*.

Family name at birth: _____ Family name after marriage: _____
(if applicable)

First name: _____ Date of birth: _____
Year / Month / Day

Sex: F M

Relationship with sponsor: Spouse De facto spouse Status: Permanent resident Canadian citizen

Social Insurance Number: [][][][][][][][][][][][][][][] Telephone no. at work: _____

SECTION 2 IDENTIFICATION OF THE PRINCIPAL SPONSORED PERSON

FAMILY NAME (at birth) AND FIRST NAME	RELATIONSHIP with sponsor	SEX	DATE OF BIRTH Year / Month / Day	HOME ADDRESS	TERM OF THE UNDERTAKING*

FAMILY NAME (after marriage, if applicable): _____

For official use only

File No.:

SECTION 3 IDENTIFICATION OF THE PRINCIPAL SPONSORED PERSON'S FAMILY MEMBERS

All persons who are identified in this section must be included in the sponsorship application that has been deemed admissible by Citizenship and Immigration Canada (CIC). You may not add other family members or change the status of no-accompanying family member to accompanying family member before obtaining permission to do so from CIC.

A Members of the principal sponsored person's family who are accompanying that person to Québec

	FAMILY NAME (at birth) AND FIRST NAME	RELATIONSHIP with sponsored person	SEX	DATE OF BIRTH Year / Month / Day	HOME ADDRESS	TERM OF THE UNDERTAKING*
1						
	FAMILY NAME (after marriage, if applicable):					
2						
3						
4						
5						
6						

B Members of the principal sponsored person's family who are not accompanying that person to Québec and who are not covered by the undertaking

1						
2						
3						
4						

* This undertaking is valid for three years for the spouse, de facto spouse, and conjugal partner. In the case of a child under the age of 13, the undertaking is valid for ten years or until the age of majority (18 years), whichever is longer. In the case of a child aged 13 or over, the undertaking is valid for three years or until age 22, whichever is longer. For other sponsored persons, the undertaking is valid for ten years. The obligations set forth herein come into force from the moment the sponsored person is admitted as a permanent resident or under a temporary resident permit. The age of a child is determined on this same date.

SECTION 4 SPECIFIC DETAILS REGARDING CHILDREN WHO HAVE BEEN OR ARE IN THE PROCESS OF BEING ADOPTED

Check the box that corresponds to your situation	
<input type="checkbox"/>	The child I wish to sponsor will be adopted abroad according to a procedure authorized by the Secrétariat à l'adoption internationale (licensed agency or minister's order).
<input type="checkbox"/>	The child I wish to sponsor has already been the subject of a judgment (or decision) regarding his or her placement or adoption.
	If the child has already been adopted, please answer the following questions and attach all the documents to your application.
	The judgment or decision was rendered in _____ on _____ City/Country Year / Month / Day
	Age of the child at the time of the judgment or decision _____
	Check only one of the following boxes.
<input type="checkbox"/>	I obtained the adoption judgment (or decision) before immigrating to Québec.
<input type="checkbox"/>	I was temporarily abroad when I obtained the adoption judgment or decision (<i>specify the circumstances</i>): _____ _____
<input type="checkbox"/>	I was domiciled in Québec at the time of the adoption.

For official use only

File No.:

SECTION 5 DECLARATION		
SPONSOR	COSIGNATORY SPOUSE	You must indicate by "yes" or "no" if the following statements apply to you. The spouse should fill out this section only if co-signer to the undertaking.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I am domiciled in Québec.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I am a recipient of last resort assistance benefits.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I am subject to a removal order from Canada (deportation order).
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I am detained in a jail or penitentiary.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I have been subject to a recourse for non-payment of support payments in the past five years.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If "yes", I have repaid all outstanding amounts.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I have been convicted, in or outside Canada, of a sexual offence or an attempt or threat to commit such an offence against another person; or an offence involving bodily injury or an attempt or threat to commit such an offence against a member of my family or a relative, my spouse, my de facto spouse, my conjugal partner, or a member of their family or a relative of theirs.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If "yes", I was acquitted upon final appeal, rehabilitated as defined in the Criminal Records Act (R.S.C. (1985), c. C-47), or have served my sentence at least five years before filing this application.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	I have sponsored someone before.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	If "yes", I have complied with the financial obligations related to that undertaking.
SECTION 6 DECLARATION OF THE PERSON SPONSORING A SPOUSE		
		You must answer the following two questions.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		At the time of my marriage, I was someone else's spouse.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		I have a de facto spouse or a conjugal partner, and I have been living separate and apart from my spouse for at least one year.
SECTION 7 DECLARATION OF THE PERSON SPONSORING A DE FACTO SPOUSE		
		Answer only one of the following two questions.
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		I reside with, and have been in a conjugal relationship with _____ Name of de facto spouse since _____ Year / Month / Day
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		I have been in a conjugal relationship with _____ Name of de facto spouse since _____ Year / Month / Day. Due to persecution or penal control, we are unable to reside together.
SECTION 8 DECLARATION OF THE PERSON SPONSORING A CONJUGAL PARTNER		
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		I have been in a conjugal relationship with _____ Name of conjugal partner since _____ Year / Month / Day and this person lives outside Canada.

For official use only

File No.:

SECTION 9 PAID INDIVIDUAL WHO ADVISES, ASSISTS OR REPRESENTS FRAMEWORK YOU IN THE OF YOUR APPLICATION Yes No**You must answer the following questions.**

Have you, in the framework of this application, retained a paid individual to advise, assist or represent you?

 Yes No**If Yes, is the person:**

a lawyer who is a member of the Barreau du Québec?

 Yes No

a notary who is a member of the Chambre des notaires du Québec?

 Yes No

a person holding a special authorization issued by the Barreau du Québec or the Chambre des notaires du Québec?

 Yes No

an immigration consultant?

 Yes No

another paid individual?

If the person is an immigration consultant or another paid individual, give:

Family name

First name

Registration number as it appears in the Registre québécois des consultants en immigration www.midi.gouv.qc.ca/consultant**SECTION 10 IMPORTANT INFORMATIONS**

The amounts required to provide for basic needs are determined in Schedule C of the Regulation respecting the selection of foreign nationals. They include food, clothing, personal necessities, and any other expenses pertaining to living accommodations, insofar as the sponsored persons reasonably need them. These amounts are indexed annually.

The sponsor's spouse or de facto spouse participating in the undertaking as cosignatory spouse is responsible of this undertaking jointly and with solidarity.

The undertaking lapses if the sponsored persons do not qualify under the Regulation respecting the selection of foreign nationals, are not admitted as permanent residents or as holders of a temporary resident permit, or do not obtain a Québec Selection Certificate within 24 months following the date on which the undertaking was accepted by the immigration officer.

SECTION 11 PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION

The personal information collected in this document is necessary in order to process your undertaking application, and is required under the terms of the Act respecting immigration to Québec, the Regulation respecting the selection of foreign nationals, the Regulation respecting immigration consultants and the incumbent administrative rules.

This information may also be used by the Ministry to verify directly or by the means of an intermediate the accuracy of the information provided, for the purpose of research, statistics, program evaluation, or to convey to you any information that is liable to affect your undertaking.

The personal information provided is confidential and cannot be disclosed without your consent, unless authorized by law. Under certain conditions, the law allows for personal information to be communicated **without permission** if such communication is necessary in order to

- enforce a law in Québec;
- exercise the powers of an agency of the Government of Québec or the Government of Canada, particularly federal immigration officials;
- render a service provided by the Ministry, or fulfill a service contract awarded by the Ministry;
- lay charges for violating a law that is applicable in Québec, or to respond to an emergency.

Access to this information within the Ministry is restricted to the persons authorized to receive it in order to carry out their duties. Any omission or refusal to answer, with the exception of the optional sections, may result in the rejection of your application or cause delays in the processing of your file.

You can obtain information pertaining to your file held by the Ministry, and if necessary, corrections may be requested in writing. For additional information, please contact the office processing your application. If the latter cannot provide the information requested, contact the person within the Ministry responsible for the protection of personal information at Secrétariat général du Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, located at: Édifice Gérald-Godin, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec), H2Y 2E9.

For official use only

File No.:

SECTION 12 DECLARATION AND UNDERTAKING

The undertaking is a contract that binds you to provide for your sponsored person's basic needs throughout the term of the undertaking.

I declare that the information contained in this form is complete and accurate.

I declare that I have read the notice respecting the "Protection of personal information" in Section 11 of this form.

I further acknowledge being informed that:

- the Minister of Immigration, Diversity and Inclusion may request from any other department or body information related to the sponsor's address, and may forward a copy of this undertaking to the sponsored person(s);
- the Minister may revoke an undertaking or a *Québec Selection Certificate* if the undertaking was accepted or the certificate issued on the strength of false or misleading information or documents, were accepted or issued by mistake, or if the conditions required for the acceptance of the undertaking or the issue of the *Québec Selection Certificate* cease to exist;
- the undertaking is effective, and cannot be cancelled, once the sponsored person has obtained permanent residence or is admitted under a temporary resident permit;
- the Minister may reject an application that contains false or misleading information or documents;
- the Minister may refuse to consider an undertaking application from someone who has provided false or misleading information or documents within the past two years;
- legal proceedings may be taken against the sponsor and the cosignatory spouse if they fail to comply with the undertaking or if they provide false or misleading information.

I acknowledge having read the information contained in this form and in the *Sponsor's Guide*, and I understand the nature and scope of the undertaking that binds me to the persons covered by my undertaking application. Consequently:

1. I undertake to provide, during the entire term of the undertaking, for the basic needs of the sponsored person(s), as established in Schedule C to the Regulation respecting the selection of foreign nationals (R.R.Q., 1981, c. M-23.1, r. 2);
2. I undertake to reimburse the Government of Québec any amount that the latter may grant to the sponsored person(s), as special benefits or last resort assistance benefits, in accordance with the Individual and Family assistance Act (R.S.Q., c. A-13.1.1);
3. I undertake to reimburse the Government of any province of Canada the amount paid as special benefits, last resort assistance benefits or other similar benefits it may grant to the sponsored person(s).

In witness whereof, I have signed in: _____
City _____
Sponsor's signature

_____ _____
Year / Month / Day Cosignatory spouse's signature (if applicable)

SECTION 13 DECISION (for official use only)

Undertaking accepted Undertaking denied Undertaking rejected

_____ _____ _____
Name of authorized officer Signature Year / Month / Day



UNDERTAKING

Economic Class or applicant referred to in section 18 (c) (i) or 18 (c) (iv) of the Regulation respecting the selection of foreign nationals

ON-SITE APPLICANT – QUÉBEC RESIDENT

For official use only

File No.:

Please refer to the instructions sheet to fill out this form.

SECTION 1 IDENTIFICATION OF SPONSORS			
A. Identification of sponsor			
Individual Reference No.:			
Family name at birth: _____		Family name after marriage: _____ <small>(if applicable)</small>	
First name: _____		Date of birth: _____ <small>Year / Month / Day</small>	
Sex: <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M Civil status: _____		Status: <input type="checkbox"/> Permanent resident <input type="checkbox"/> Canadian citizen	
Social Insurance Number: [][][] [][][] [][][]		Telephone No. at home: _____	
		Telephone No. at work: _____	
Residential address: _____		Mailing address (if different): _____	
B. Identification of co-signer spouse (if applicable)			
After having referred to the instructions, the spouse or de facto spouse of a sponsor who signs an undertaking that is valid for a period of five years may decide to participate in the undertaking. In that case, this person must fill out the "Declaration" in Section 7 of this form, and sign the undertaking.			
Individual Reference No.:			
Family name at birth: _____		Family name after marriage: _____ <small>(if applicable)</small>	
First name: _____		Date of birth: _____ <small>Year / Month / Day</small>	
Sex: <input type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> M			
Relationship to sponsor: <input type="checkbox"/> Spouse <input type="checkbox"/> De facto spouse		Status: <input type="checkbox"/> Permanent resident <input type="checkbox"/> Canadian citizen	
Social Insurance Number: [][][] [][][] [][][]			
SECTION 2 IDENTIFICATION OF THE PRINCIPAL SPONSORED PERSON			
FAMILY NAME (at birth) and FIRST NAME	SEX	DATE OF BIRTH <small>Year / Month / Day</small>	RESIDENTIAL ADDRESS
FAMILY NAME (after marriage, if applicable)			

For official use only

File No.:

SECTION 3 IDENTIFICATION OF THE PRINCIPAL SPONSORED PERSON'S FAMILY MEMBERS

A	Members of the principal sponsored person's family who are accompanying that person to Québec (Attach an extra page if necessary.)				
	FAMILY NAME (at birth) and FIRST NAME	RELATIONSHIP with principal sponsored person	SEX	DATE OF BIRTH Year / Month / Day	HOME ADDRESS
1					
	FAMILY NAME (after marriage, if applicable)				
2					
3					
4					
B	Members of the principal sponsored person's family who are not accompanying that person to Québec and who are not covered by the undertaking (Attach an extra page if necessary.)				
	1				
	2				
	3				
	4				

SECTION 4 PAID INDIVIDUAL WHO ADVISES YOU, ASSISTS YOU OR REPRESENTS YOU IN THE FRAMEWORK OF YOUR APPLICATION

<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<p>You must answer the following questions.</p> <p>Have you, in the framework of this application, retained a paid individual to advise, assist or represent you?</p> <p>If Yes, is the person:</p> <p>a lawyer who is a member of the Barreau du Québec?</p> <p>a notary who is a member of the Chambre des notaires du Québec?</p> <p>a person holding a special authorization issued by the Barreau du Québec or the Chambre des notaires du Québec?</p> <p>an immigration consultant?</p> <p>another paid individual?</p> <p>If the person is an immigration consultant or another paid individual, give:</p> <p>Family name _____ First name _____</p> <p>Registration number as it appears in the Registre québécois des consultants en immigration www.midi.gouv.qc.ca/consultant</p>
--	---

For official use only

File No.:

SECTION 5 IMPORTANT INFORMATION

This undertaking is valid for three years for the spouse, de facto spouse, and conjugal partner. In the case of a dependent child under the age of 13 on the date when the obligations set forth herein take effect, the undertaking is valid for ten years or until the age of majority (18 years), whichever is longer. In the case of a dependant child aged 13 or over on the date when the obligations set forth herein take effect, the undertaking is valid for three years or until age 22, whichever is longer. For other sponsored persons, the undertaking is valid for five years.

The obligations set forth herein come into force from the moment the sponsored person is admitted as a permanent resident or under a temporary resident permit.

The amounts required to provide for basic needs are determined in Schedule C of the Regulation respecting the selection of foreign nationals. They include food, clothing, personal necessities, and any other expenses pertaining to living accommodations, insofar as the sponsored persons reasonably need them. These amounts are indexed annually.

The sponsor's spouse or de facto spouse participating in the undertaking as co-signer spouse is responsible of this undertaking jointly and with solidarity.

The undertaking lapses if the sponsored persons do not qualify under the Regulation respecting the selection of foreign nationals, are not admitted as permanent residents or as holders of a temporary resident permit, or do not obtain a *Québec Selection Certificate* within 24 months following the date on which the undertaking was accepted by the immigration officer.

SECTION 6 PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION

The personal information collected in this document is necessary in order to process your undertaking application, and is required under the terms of the Act respecting immigration to Quebec, the Regulation respecting the selection of foreign nationals, the Regulation respecting immigration consultants and the incumbent administrative rules.

This information may also be used by the Ministry to verify directly or by the means of an intermediate the accuracy of the information provided, for the purpose of research, statistics, program evaluation, or to convey to you any information that is liable to affect your undertaking.

The personal information provided is confidential and cannot be disclosed without your consent, unless authorized by law. Under certain conditions, the law allows for personal information to be communicated **without permission** if such communication is necessary in order to:

- enforce a law in Quebec;
- exercise the powers of an agency of the Government of Quebec or the Government of Canada, particularly federal immigration officials;
- render a service provided by the Ministry, or fulfill a service contract awarded by the Ministry;
- lay charges for violating a law that is applicable in Quebec, or to respond to an emergency.

Access to this information within the Ministry is restricted to the persons authorized to receive it in order to carry out their duties.

Any omission or refusal to answer, with the exception of the optional sections, may result in the rejection of your application or cause delays in the processing of your file.

You can obtain information pertaining to your file held by the Ministry, and if necessary, corrections may be requested in writing. For additional information, please contact the office processing your application. If the latter cannot provide the information requested, contact the person within the Ministry responsible for the protection of personal information at Secrétariat général du Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, located at: Édifice Gérard-Godin, 360, rue McGill, 4^e étage, Montréal (Québec), H2Y 2E9.

For official use only

File No.:

SECTION 7 DECLARATION		
If you are an on-site applicant and are sponsoring a member of your family who is living abroad, you are not required to fill out this section. Proceed directly to Section 8.		
A. If you are a resident of Québec and you are sponsoring a foreign national for a period of five years, you must fill out this section.		
<p>SPONSOR</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p>CO-SIGNER SPOUSE</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	<p>You must indicate by “yes” or “no” if the following statements apply to you. The spouse should fill out this section only if co-signer to the undertaking.</p> <p>I am domiciled in Québec.</p> <p>I am subject to a removal order from Canada (deportation order).</p> <p>I am detained in a jail or penitentiary.</p> <p>I have been subject to a recourse for non-payment of support payments in the last five years. If “yes”, I have repaid all outstanding amounts.</p> <p>I have sponsored someone before. If “yes”, I have complied with the financial obligations related to that undertaking.</p> <p>I have been convicted, in or outside Canada, of murder or an offence listed in Schedule I or II to the Corrections and Conditional Release Act (please refer to the instruction sheet). If “yes”, I was acquitted upon final appeal, rehabilitated as defined in the Criminal Records Act (R.S.C. (1985), c. C-47), or have served my sentence at least five years before filing this application (please refer to the instruction sheet).</p> <p>I am the sponsor’s de facto spouse.</p> <p>I am the sponsor’s spouse.</p>
B. If you are a Québec resident and you are sponsoring a spouse, de facto spouse or dependent child, and this person is an on-site applicant, you must fill out this section.		
<p>SPONSOR</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>		<p>You must indicate by “yes” or “no” if the following statements apply to you.</p> <p>I am domiciled in Québec</p> <p>I am subject to a removal order from Canada (deportation order).</p> <p>I am detained in a jail or penitentiary</p> <p>I have been subject to a recourse for non-payment of support payments in the last five years. If “yes”, I have repaid all outstanding amounts.</p> <p>I have sponsored someone before. If “yes”, I have complied with the financial obligations related to that undertaking.</p> <p>I have been convicted, in or outside Canada, of a sexual offence or an attempt or threat to commit such an offence against another person; or an offence involving bodily injury or an attempt or threat to commit such an offence against a member of my family or a relative, my spouse, my de facto spouse, my conjugal partner, or a member of their family or a relative of theirs. If “yes”, I was acquitted upon final appeal, rehabilitated as defined in the Criminal Records Act (R.S.C. (1985), c. C-47), or have served my sentence at least five years before filing this application.</p> <p>Fill out this section only if you are sponsoring your spouse.</p> <p>At the time of my marriage, I was someone else’s spouse.</p> <p>I have a de facto spouse or a conjugal partner, and I have been living separate and apart from my spouse for at least one year.</p> <p>Fill out this section only if you are sponsoring your de facto spouse.</p> <p>I reside with, and have been in a conjugal relationship with _____ Name of de facto spouse</p> <p>since _____ . Year / Month / Day</p>

For official use only

File No.:

SECTION 8 UNDERTAKING**The undertaking is a contract that binds you to provide for your sponsored person's basic needs throughout the term of the undertaking**

I declare that the information contained in this form is complete and accurate.

I declare that I have read the notice respecting the "Protection of personal information" in Section 6 of this form.

I further acknowledge being informed that:

- the Minister of Immigration and Cultural Communities may request from any other department or body information related to the sponsor's address, and may forward a copy of this undertaking to the sponsored person(s);
- the Minister may revoke an undertaking or a *Québec Selection Certificate* if the undertaking was accepted or the certificate issued on the strength of false or misleading information or documents, were accepted or issued by mistake, or if the conditions required for the acceptance of the undertaking or the issue of the *Québec Selection Certificate* cease to exist (**in no other case may an undertaking be revoked**);
- the Minister may reject an application that contains false or misleading information or documents;
- the Minister may refuse to consider an undertaking application from someone who has provided false or misleading information or documents within the past two years;
- legal proceedings may be taken against the sponsor and the co-signer spouse if they fail to comply with the undertaking or if they provide false or misleading information.

I acknowledge having read the information contained in this form, and I understand the nature and scope of the undertaking that binds me to the persons covered by this undertaking application. Consequently:

1. I undertake to provide, during the entire term of the undertaking, for the basic needs of the sponsored person(s), as established in Schedule C to the Regulation respecting the selection of foreign nationals (R.R.Q., 1981, c. M-23.1, r. 2);
2. I undertake to reimburse the Government of Québec any amount that the latter may grant to the sponsored person(s), as special benefits or last resort assistance benefits, in accordance with the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity (R.S.Q., c. S-32.001);
3. I undertake to reimburse the Government of any province of Canada the amount paid as special benefits, last resort assistance benefits or other similar benefits it may grant to the sponsored person(s).

In witness whereof, I have signed in

City

Sponsor's signature

Year / Month / Day

Co-signer spouse's signature (if applicable)

SECTION 9 DECISION (For official use only)

Undertaking accepted

This undertaking is valid for three years for the spouse, de facto spouse, and conjugal partner.

In the case of a dependent child under the age of 13 on the date when the obligations set forth herein take effect, the undertaking is valid for ten years or until the age of majority (18 years), whichever is longer.

In the case of a dependent child aged 13 or over on the date when the obligations set forth herein take effect, the undertaking is valid for three years or until age 22, whichever is longer.

For other sponsored persons, the undertaking is valid for five years.

Undertaking denied

Name of authorized officer

Signature

Year / Month / Day

M.O., 2014**Order number 2014-09 of the Minister of Transport dated 24 July 2014**

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Approval of sound level meters and other instruments used as part of the Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that, after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, the Minister of Transport may, by order, authorize pilot projects to test the use of vehicles or to study, improve or develop traffic rules or standards applicable to safety equipment and that the Minister may prescribe rules relating to the use of a vehicle on a public highway as part of a pilot project and authorize any person or body to use a vehicle in compliance with standards and rules prescribed by the Minister that are different from those provided in the Code and the regulations;

CONSIDERING the third paragraph of that section, which provides that pilot projects are conducted for a period of up to three years, that the Minister may modify or terminate a pilot project at any time and determine the provisions of an order made under the section the violation of which is an offence and determine the minimum and maximum amounts for which the offender is liable, which may not be less than \$30 or more than \$360;

CONSIDERING the fourth paragraph of that section, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under section 633.1 of the Code and that an order made under the second and third paragraphs of that section is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING section 3 of the Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped (chapter C-24.2, r. 37.2), which provides that the sound level of the exhaust system of a motorcycle or moped may be measured by a sound level meter approved by the Minister of Transport;

CONSIDERING the approval of the sound level meters and other instruments used as part of the Pilot project by Order AM 2013-05 of the Minister of Transport dated 16 April 2013, published in the *Gazette officielle du Québec* of 1 May 2013;

CONSIDERING that it is expedient to replace the Order;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The following sound level meters and instruments are approved for the implementation of the Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped (chapter C-24.2, r. 37.2):

Sound level meter Instrument	Manufacturer	Model
sound level meter	3M	2100 Remote SLM
calibrator	3M	AC-300 Acoustic Calibrator
combined anemometer, hygrometer and thermometer	Nielsen-Kellerman Co.	Kestrel 3000
tachometer	General Technologies Corp.	TA100

2. This Order replaces the Approval of the sound level meters and other instruments used as part of the Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped (chapter C-24.2, r. 5.2).

3. This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*. It is revoked on 16 May 2016.

ROBERT POËTI,
Minister of Transport

3451

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Highway Safety Code — Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped — Approval of sound level meters and other instruments used (chapter C-24.2)	1648	N
Immigration to Québec, An Act respecting... — Prescribed forms for an undertaking (chapter I-0.2)	1637	N
Pilot project concerning the sound level control of the exhaust system of a motorcycle and moped — Approval of sound level meters and other instruments used (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	1648	N
Prescribed forms for an undertaking (An Act respecting immigration to Québec, chapter I-0.2)	1637	N

